

SPORT

Kurier

Heft Nr. 144

24. Jahrgang

15. Oktober 2014

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Verleihung „Sterne des Sports“ in Bronze
an den SCVM und SVCN

(S. 16 u. 34)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Trachten bei der Ruder-WM	S. 6
1. mB Handball	S. 10
Sommerfest Volleyball-Jugend	S. 14
Kids- und Teenie-Camp 2014	S. 18
UNICON 17	S. 22
Bronze-Stern für den SVCN	S. 34
SVA Splitter Oktober 2014	S. 38
Heidbergfest in Altengamme	S. 41



bauwelt
DELMES · HEITMANN

Neubau? Umbau? Modernisierung?

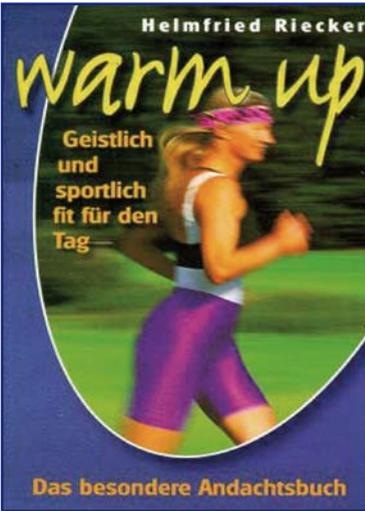
**Was Sie auch planen. Wir begleiten Sie von Anfang an!
Lassen Sie sich unverbindlich und ausführlich beraten!
Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal!**

Ihr starker Baustoffpartner im Hamburger Süden!

Bauwelt Kirchwerder | Kirchwerder Hausdeich 406 | 21037 Kirchwerder
Tel. 040-79 31 320 | Fax 040 - 769 68 - 440 | Mo. - Fr. 07.00 - 18.00h | Sa. 07.30 - 13.00h



www.bauwelt.eu | info@bauwelt.eu



SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenstoß: „Optimale Leistung“

Missionarisch in der Welt des Sports

„Pflügt oder gräbt oder bricht ein Ackermann seinen Acker zur Saat immerfort um?“

Jesaja 28,24

Über den Daumen gepeilt kannst du drei Trainingsergebnisse erzielen: Deine Leistung bleibt gleich, - sie lässt nach - oder aber verbessert sich ständig in kleinen Schritten. Letzteres geschieht durch effektives Training. Dieses gilt so lange, bis die tatsächlichen Auswirkungen des Alterwerdens zuerst das Halten der Leistung und dann, naturgegeben, die Reduzierung bewirken.

Und doch kann in jeder Altersspanne, in jeder Disziplin Effektivität hervorgerufen werden. Langjährige Erfahrung, Werte und ein umfassender Überblick können viel ersetzen.

Es gehört zu den Wundern der Schöpfung Mensch, dass sich dein Körper die Leistung merken kann, die du ihm soeben aberlangt hast. Beurteilst du die Phase der nachfolgenden Ermüdung und die notwendige Erholung richtig, bist du zu einer kleinen Steigerung in der Lage. Beendet ein 800-Meter-Läufer sein Intensivprogramm mit einer Zwei-Minuten-Zeit und nützt er die Regenerationsphase von zum Beispiel drei bis vier Tagen, entdeckt er beim nächsten Training die 1:59,8. Unmittelbar nach dem ersten Training wäre er nicht in der Lage gewesen, die zwei Minuten zu wiederholen.

**„Warm Up“
das besondere Andachtsbuch
Hänssler Verlag
71087 Holzgerlingen - Best.Nr. 393.256**



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-...Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

**Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg
Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com**

040 **7 23 88 03**



Diesen Trainingseffekt, - den Aufbau einer erneuten Leistungsbereitschaft des Körpers-, richtig zu nutzen heißt die Aufgabe. Und macht es nicht Freude an sich, die von Gott gegebenen Möglichkeiten zu entdecken, seine Grenzen zu weiten und seinen Körper immer besser kennen zu lernen?

Das Bibelwort sagt dasselbe: Nach dem Pflanzen fordert die Wartezeit Geduld, aber dann sprosst es und es kann schließlich geerntet werden.

Unrealistische Ziele führen zu Frustration. Es gilt, kurzfristig, mittelfristig und langfristig solche Ziele zu setzen, die mit Anstrengung, Umständen und Glück verwirklicht werden können. Betreffs effektivem Training sollte drei- bis viermal im Jahr der jeweilige Ist-Zustand untersucht werden, zum Beispiel unter folgenden Gesichtspunkten: Wie ist meine momentane Ausgangsbasis zu beurteilen (Ausdauer, Fitness, Schnelligkeit, psychische Belastbarkeit, Taktik, Selbständigkeit)?

Auch darüber gilt es nachzudenken: Wie heißen meine Anlagen, die schwer zu verändern sind? Oder: Welche Voraussetzungen stehen mir zur Verfügung, um meine Planung durchzuführen? Aber auch: Wie ist es um mein Management bestellt? Im Gebet kannst du Gott von Fall zu Fall um Klarheit bitten, ganz besonders dann, wenn unterschiedliche Belastungen durch den beruflichen Alltag oder familiäre Verpflichtungen dazukommen. Gerade dann gilt es im Glauben das Maß der Erholungsphase festzulegen und – wenn auch nicht immer zu hundert Prozent durchführbar – durchzuziehen.

Helmfried Riecker SRS- Missionsleiter
ausgewählt von Erhard Dammeyer

Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 10. Dezember 2014 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Redaktionsschluss: 17.11.2014

Impressum

Herausgeber: Gunnar R. Fiege mit dem SCVM

Herstellung: Verlag Helga Fiege
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg
Tel.: (040) 793 19 379

Verlag und Sportwerbung: Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
email: info@scvm1899.de

Redaktion und Anzeigen: Gunnar R. Fiege
email: kurier@scvm1899.de
Tel.: (040) 793 19 379

Druck: HS Druck & Satz Service
Curslackner Deich 145, 21039 Hamburg
Tel.: (040) 723 37 01

Erscheint: alle zwei Monate

HAMBURG | DIBBERSEN | DERSENOW | VELLAHN

Baustoffe für Erd- und Straßenbau
Natürliche Rohstoffe für Garten- und Landschaftsbau
Entsorgung von Böden, Bauschutt & Aufbruch aller Art
Zertifizierte Entsorgungsfachbetriebe



RBS FIRMENGRUPPE

Unterer Landweg 25 | 22113 Hamburg | Telefon 040 / 732 88 88 | www.rbsfirmengruppe.de

Ihre sand- und kieselieferanten aus der region



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03 - Internet: www.scvm.de

Geschäftsstelle - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE56SVM0000130202

Vereinskonto-IBAN: DE95 2019 0301 0000 1707 04 - BIC: GENODEF1HH3

Vereinspenden-IBAN: DE73 2019 0301 0000 1707 12 - BIC: GENODEF1HH3

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-Ko.Nr.: 170704 - SCVM-Spenden-Ko.Nr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461
2. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423
3. Vorsitzender - Heiner Ahnfeldt	Tel.: 7238496
1. Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190
2. Kassenwart - Anja Wulff	Tel.: 72370157
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422
Jugendwart - Madeleine Otte	Tel.: 18010208
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858
Fußball - Siegfried Niemand	Tel.: 7373490
Schiedsrichter - Manfred Seevers	Tel.: 7372807
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591

Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
Turnen - Melanie Ahuis	Tel.: 79327759
Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Tischtennis - Manfred Zufall	Tel.: 7246346
Leichtathletik - Dorle Kindler	Tel.: 65919250
Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Theater99 - Udo Stieeler	Tel.: 53302988
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Schwimmen - Renate Flügge	Tel.: 7239323
Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Die Mitgliedsnummer beim SCVM ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz

Abbuchungstermine der Beiträge: 15.01. / 15.04. / 15.07. / 15.10.

Mal kurz nachgedacht ...

Liebe Mitglieder, Gönner und Freunde unseres SCVM.

Vor kurzem wurden wir zum wiederholten Male in dem Wettbewerb „Sterne des Sports“ der Volks- und Raiffeisenbanken geehrt. Diese Auszeichnungen werden auch als Anerkennung für ehrenamtliche Tätigkeiten in Sportvereinen vergeben. Die Arbeit und die Präsentation unserer Trachtengruppe haben wir diesmal für den Wettbewerb eingereicht. Hier möchte ich im Namen des Vorstandes Sabrina Bittkau und Sabine

Schmitt einmal ganz herzlich danken für die sehr ausführliche und professionelle Bewerbung.

Mitte September fand in Fünfhausen die alljährliche Kinderolympiade statt. Mit vielen Helfern und Ehrenamtlichen gelang auch da wieder eine sehr interessante Veranstaltung.

Anfang Oktober haben wir auf dem Ernteumzug sehr gute Werbung für den Sport im Verein gemacht.

Solche Veranstaltungen brauchen immer sehr viele fleißige Hände und Helfer, damit es für alle Beteiligten eine schöne

Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



ESSO Holzöl schwefelarm

ESSO OPTIPLUS Premium Holzöl schwefelarm

ESSO Super Diesel

Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: Holzöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer

www.garbers-brennstoffe.de

Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

und gelungene Veranstaltung wird. Alle die dazu beitragen, bringen sich ehrenamtlich ein, und das ist das wichtigste und unbezahlbar.

Trainer, Betreuer, Abteilungs- und Übungsleiter, helfenden Hände und Ehrenamtliche sind das wertvollste für einen Verein.

Eine ganz treffende Aussage zum Ehrenamt hat vor einiger Zeit, im Rahmen einer Ehrenamtsauszeichnung, unser Ex-Bundespräsident C. Wulf gemacht - und wenn Du heute Abend zum Verein gehst, lass Dir ja ein Ehrenamt andrehen - er spricht uns aus der Seele.

Allerdings ist das Thema Ehrenamt auch immer wieder im Gespräch, wenn es darum geht einen Trainer/in oder Übungsleiter/in zu finden, beziehungsweise jemanden für ehrenamtliche Arbeit und Aufgaben zu begeistern. Es geht im Breitensport darum, unserem Nachwuchs und unseren langjährigen Mitgliedern unter Anleitung und Aufsicht die Mög-

lichkeit zu geben, ihrem Sport und ihrer Freizeitgestaltung nachzugehen. Da sind jugendliche und erwachsene Mitglieder die selbst Sport treiben oder betreiben haben, doch bestens im Thema und können sich bestimmt sinnvoll einbringen.

Es wird von niemandem Spitzenleistung erwartet, aber es ist in jedem Fall eine ganz wichtige Bereicherung und Unterstützung, wenn sich Jemand findet und bereit erklärt eine Gruppe oder Mannschaft zu betreuen oder zu trainieren.

Ich wünsche mir für die Zukunft unseres Vereines weiterhin möglichst viele jugendliche und Erwachsene engagierte Ehrenamtliche für unsere jugendlichen und erwachsenen Mitglieder und Euch Allen weiterhin viel Spaß bei Eurem Sport und in unserem SCVM.

Ganz herzliche Grüße
aus Tatenberg Euer
1. Vorsitzende Norbert Kurfürst



Witthöfts Küchentechnik

Beratung • Verkauf • Montage

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9-12 & 14-18 Uhr
Sa. 10-13 Uhr

Witthöfts Küchentechnik Vertriebs GmbH
Ochsenwerder Landstraße 51 • 21037 Hamburg
Tel.: 040 / 7 37 31 21 • Fax: 040 / 7 37 40 51
info@witthoefts-kuechentechnik.de • www.witthoefts-kuechentechnik.de

ZEYN
HOLZBAU GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • www.zeynholzbau.de

Siegerehrung bei der Junioren-Ruder-WM

06.08.2014 in Allermöhe I

Wir, die Kinder und Jugendlichen der Vierländer Trachtengruppe, hatten die ehrenvolle Aufgabe die Zeremonie der Siegerehrung zu begleiten.



Wir Mädchen reichten auf silbernen Tablett die Medaillen und Blumen für die Sieger.

Drei Trachtenpaare von uns hissten die jeweilige Siegerflagge.

Natürlich wurde zur Deutschen Nationalhymne auch kräftig mitgesungen. (Jan) Bei trockenen Wetter und einer steifen Brieze aus Süd-Ost wurden die Siegerehrungen im 10-Min.-Takt durchgeführt. Wir hatten ordentlich zu tun um hinter den Kulissen die Medaillen, Blumen und Flaggen für die Sieger bereitzulegen. Wenn ein wenig Zeit war, schafften wir es für den einen oder anderen Sieger

einen Spalier zu bilden, bevor es zur eigentlichen Siegerehrung kam.

Die Sportler glänzten mit tollen Leistungen, wir mit unseren schönen Trachten. Auch unser Hamburger Bürgermeister war bei zwei Siegerehrungen dabei und nahm die Blumen von unserem Blumenmädchen: Ariane, Aimie und Lisa entgegen, die sie auf einem Tablett bereit hielten. Mit Stolz haben wir unsere Aufgaben erledigt und heimsten von den Organisatoren viel Lob ein. Anweisungen kamen meist in englischer Sprache, was aber für niemanden von uns ein Problem war.

Ganz besonders stolz sind wir alle auf unser schönes Foto mit Eric Johannesen, der 2011 Weltmeister und 2012 Olympiasieger im Ruderachter geworden ist. Auf einem Foto mit einem Olympiasieger zu sein ist ja nicht gerade alltäglich.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

 Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

(040) 79339-0 · www.vierlaender-volksbank.de

Zum Abschluß der Weltmeisterschaft durfte Manuela die FISA-Flagge zur Weitergabe an den Offiziellen des nächsten Veranstaltungsortes (Brasilien) überreichen.

Für uns alle war es ein aufregender Tag, an den wir noch lange zurück denken werden!

Angelika Kock, Regina Ritzmann,
Manuela Hoffmann.



Im Hintergrund: Eric Johannesen

Wir - Lebensmittel.

E
EDEKA

Harald Eggert

Tel.: (040) 737 21 15
Fax: (040) 737 21 14
Durchdeich 72
21037 Hamburg-Fünfhausen

Herzliches Dankeschön an den Festausschuss

Ein herzliches Dankeschön an den Festausschuss...

...der uns mit seiner großzügigen Spende einen Wunsch erfüllt.

Für die Halle in Zollenspieker steht uns nun dieser Rundblock zum Training zur Verfügung. Diese Sporthalle ist mit Turngeräten eher unterversorgt, dies liegt aber auch am Platzmangel im Geräteraum. So viel die Wahl auf ein Gerät, das wenig Platz verbraucht aber für die

Methodik von großem Wert ist. Unsere Turnkinder sowie die Jugendlichen vom Show Projekt können nun mit diesem „Hügel“, Sprünge und Überschläge üben. Wir freuen uns sehr und können sicher bei unserer diesjährigen Turnschau am 22.11.2014 in Fünfhausen schon einige Lernerfolge präsentieren.

Also nochmals vielen Dank!!!

Melanie Ahuis



Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner

Blumen- und Gärtnererden • Sondernmischungen

Gebr. Riege oHG

Hofschläger Deich 67 - 21037 Hamburg
Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618

Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf

Erleben Sie in der Vorweihnachtszeit:

Theater99



*(U. Stieler, C. Maroofi,
H. Bröcking, U. Tepp)*

Foto: Siegers

Eine Weihnachtsgeschichte

Theaterstück nach Charles Dickens
von Gabriele Bach und Yvonne Brosch
Regie: Birgit Wellm & Sandra Ebel

Der alte Ebenezer Scrooge ist ein hartherziger Geizkragen, wie man ihn wohl kaum ein zweites Mal antrifft. Seinem unterbezahlten Angestellten Bob Cratchit droht er regelmäßig mit Kündigung, wenn dieser es auch nur wagt einen Blick auf den Kohlenkasten zu werfen, um vielleicht das bitterkalte Kontor damit etwas aufzuheizen, für seine bedürftigen Mitmenschen hat er nur Geringschätzung übrig und Weihnachten hält er für geld- und zeitverschwendenden Humbug.

Am Heiligabend sitzt er in seinem Büro, friert und ärgert sich darüber, dass alle anderen sich freuen. Doch in dieser Nacht besuchen ihn die Geister der Weihnacht und seines verstorbenen Teilhabers...

Sie führen Scrooge auf eine Reise in die Vergangenheit und die Zukunft, bei der ihm klar wird, wie einsam und sinnlos sein Leben ist. Am Ende dieser Weihnachtsnacht ist der alte Scrooge ein anderer Mensch geworden.

Termine:

Sonntag, 30.11.2014 - 15:00 Uhr - Schule Curslack-Neuengamme Gramkowweg 5
Kartenpreis: 7,- EUR

Dienstag, 02.12.2014 09:00 Uhr - 11:30 Uhr - 17:00 Uhr - Theater Haus im Park Gräpelweg 8
Kartenpreis: 7,-/8,-/9,- EUR

Sonnabend, 06.12.2014 16:00 Uhr Theater Haus im Park Gräpelweg 8
Kartenpreis: 7,-/8,-/9,- EUR

Sonntag, 07.12.2014 15:00 Uhr - Gasthof Hitscherberg Kirchwerder Hausdeich 153
Kartenpreis: 7,- EUR

Sonnabend, 20.12.2014 15:00 Uhr - Augustinum Aumühle Mühlenweg 1
Kartenpreis Gäste: 8,- EUR Bewohner: 6,- EUR

Kartenverkauf nur über Augustinum Aumühle, Telefon (04104) 69 18 06

Sonntag, 21.12.2014 17:00 Uhr

(Einlass ab 16:00 Uhr) - Zollenspieker Fährhaus Zollenspieker Hauptdeich 141
Kartenpreis: 8,50 EUR

Karten auch direkt beim Zollenspieker Fährhaus, Telefon (040) 793 13 30

Für Schulen und Kindertagesstätten beträgt der Eintrittspreis 6,- EUR p.P. je Aufführung

Karten können Sie ab sofort bei Frau Claudia Stelling telefonisch (040) 737 17 298 oder per Email claudia.stelling@theater99.de bestellen.



1. mB Jugend Start in die Hamburg-Liga



1. mB-Jugend mit überzeugenden Start in die Hamburg - Liga

Neue Saison, Hamburg-Liga, unter diesem Motto stand unsere Vorbereitung zur neuen Spielzeit.

Bei der Trainingsarbeit wurden neue Schwerpunkte gesetzt, neue Trainingsmethoden und Spielzüge eingeübt. Gleichzeitig stiegen die Anforderungen, schließlich wollen wir uns nun in der B-Jugend Hamburg-Liga behaupten. Und so ertrugen wir so manche extrem schweißtreibende Trainingseinheit, quälten uns immer wieder durch Stefans Zirkeltraining oder mal wieder um den See. Doch mit Erfolg!

Bei den ersten Spielen in der Hamburg-Liga konnten wir Punkten und beweisen, dass wir zurecht aufgestiegen sind.

Nach der langen Sommerpause mussten wir im ersten Punktspiel, gegen den Relinger TV antreten. Von Beginn an gingen beide Mannschaften sehr ambitioniert zur Sache, dennoch war das Spielniveau

doch erheblich höher wie in der Landesliga. So war es auch nicht verwunderlich, dass keine Mannschaft sich wirklich absetzen konnte, so stand es nach 16. Minuten 7:6 für uns.

Dennoch bauten wir ab diesem Zeitpunkt unsere Führung aus, so dass wir mit 12:10 in die Halbzeitpause gehen konnten. In der Halbzeit wurden nun konkret abwehrtechnische Verbesserungen angesprochen, mit dem Ziel, unsere Abwehrarbeit in der 2. Halbzeit zu stärken. Wir starteten anfangs auch stabiler in der Abwehr, wodurch wir uns einen 5 Tore Vorsprung erarbeiten konnten. Am Ende des Spiels hatten wir mit 22:17 gewonnen.

Bei unserem zweiten Spiel in der HH-Liga konnten wir in neuen Trikots antreten, die uns die Firma **HIFI Video Glüh** gesponsert hat. Unser Gegner war der Halstenbeker TS, gegen die wir in der Qualifikation zur HH -Liga knapp gewinnen konnten. Somit wussten wir, was



auf uns zukommt. Unsere Spieler gingen hochkonzentriert in das Spiel, so konnten wir nach 15 Minuten eine 7:0 Führung für uns verbuchen. Diesen Abstand konnten wir bis zur Pause weiter halten, so dass wir mit 12:5 in die Pause gingen. In der 2. Halbzeit wurde weiter ruhig und zielgerichtet Handball gespielt, haben wenig in unserer Abwehr zugelassen, und gleichzeitig haben wir unser Spiel im Angriff so gestaltet, wie wir es vorher geplant hatten. Insgesamt war der Sieg bis zum Schluss ungefährdet, die Mannschaft zeigte die größere Präsenz und den größeren Willen. Das Spiel endete für uns mit 26:15.

An dieser Stelle möchten wir uns recht herzlich bei der Firma Hifi Video Glüh und den Inhaber Karsten Albert für die großzügige Trikot-Spende bedanken.

So können wir im schicken neuen Outfit unseren Weg in der Hamburg-Liga fortsetzen und hoffen auf weitere Siege.



Die nächsten Spiele werden uns zeigen wo wir wirklich stehen und ob es schon reicht, oben in der Hamburg-Liga mit zuspähen. Aber der Start war überzeugend und hat uns gezeigt, dass wir auf den richtigen Weg sind, um schönen und attraktiven Handball in Hamburgs

höchster Spielklasse zu bieten.

Stuhr



Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuümrohrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.

elco



KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00





Die Turnabteilung

des

SC Vier- und Marschlan-
de von 1899 e.V.

lädt ein zur großen



SC Vier- und Marschlande

Hamburg

SC Vier- und Marschlande

Hamburg

Turnschau 2014

Wo? - In der Sporthalle Fünfhausen.

Auch Ihr seid hierzu herzlichst eingeladen !!

Stattdessen wird die Turnschau am:

22. November um 15:30 Uhr

Einlass ist ab 14:45 Uhr

Wir freuen uns auf viele Zuschauer

Eure Übungsleiter/Innen

BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

040 / 730 28 00

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de



REITSPORTARTIKEL bei GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN



**Pflegeprodukte • Putzkisten • Gerten • Bürsten • Striegel • Reithosen • Westen
Sicherheitshelme • Handschuhe • Verleih von Turnier-Jackets für Kinder**

Kirchwerder Hausdeich 163 • 21037 Hamburg • Telefon (040) 723 13 70 • Telefax (040) 723 28 34

CARSTEN RATHMANN

Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 • 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

 737 50 20



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten

Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:

Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887

Neuengammer Hinterdeich 396 • 21037 Hamburg



Sommerfest der Volleyball Jugend

Am letzten Hamburger Schultag den 09.7.2014 hat die Volleyball-Jugend die Sommerferien mit einem Fest eingeleitet.

Gefeiert wurde in Fünfhausen auf den Beachfeldern.

Mit viel Spaß und Begeisterung wurden die Volleybälle gespielt und dabei der Sand aufgewühlt. Alle bis 18-Jährigen Volleyballer vom SCVM haben sich schnell an den ungewohnten sandigen Untergrund gewöhnt und es ausgenutzt, sich ohne Bedenken in den Sand

schmeißen zu können. Das Training findet ansonsten in der Halle statt. Der Sand konnte sich anschließend natürlich in der Halle abgeduscht werden.

Zwischendurch gab es vom Grill Würstchen und Baguette, dazu viele Leckereien vom Buffet. Vom Salat bis zum Süßen war alles dabei.

In einer Regenpause haben sich alle untergestellt. Die Pause wurde genutzt zur Bekanntgabe der neuen Gruppeneinteilung.

Natascha Heese

Weiblich 12 – 16 Jahre

Dienstags 17.00 – 19.00 Uhr in der Halle Fünfhausen

Weiblich 17 – 20 Jahre

Freitags 19.00 – 21.00 Uhr in der Halle Ochsenwerder

Männlich 12 – 16 Jahre

Donnerstags 17.00 – 19.00 Uhr in der Halle Ochsenwerder

Mix (weiblich und männlich) 7 – 12 Jahre

Freitags 16.00 – 17.30 Uhr in der Halle Zollenspieker 12 – 16 Jahre

Freitags 17.30 – 18.30 Uhr in der Halle Zollenspieker

Wenn Du Lust hast, beim Volleyball reinzuschnuppern..

Wir freuen uns auf Dich !

Das Volleyball-Trainer-Team wünscht allen ein guten Start ins neue Schuljahr

Natascha



Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173
21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239
21037 Hamburg
Telefon 7 23 02 38

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



**M E T A L L B A U
S C H L O S S E R E I
H E I Z U N G E N
G E W Ä C H S H Ä U S E R**

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
21037 Hamburg

Hans Heinrich

Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

Sterne des Sports der Vierländer Volksbank

STERNE DES SPORTS



Wieder ein „Stern des Sports“ für ehrenamtliche Arbeit an den SCVM

Mit den Sternen des Sports werden nicht prominente Sportstars geehrt, sondern die Menschen, die in den Vereinen vor Ort im Hintergrund wirken.

Hinter der Vergabe der Sport-Sterne stehen der Deutsche-Olympische-Sportbund und die Volks- und Raiffeisenbanken.

In den Vier- und Marschlanden kümmert sich die Vierländer Volksbank um die regionalen Vereine, und somit wurden in diesem Jahr wieder die „Sterne des Sports“ in Bronze im Zollenspieker Fährhaus verliehen.

Leider bewarben sich in diesem Jahr nur 2 Vereine:

Der Sportverein Curslack-Neuengamme (SVCN) mit der jährlichen Ausrichtung der Kindermaskerade für den Vereinsnachwuchs und der Sport-Club Vier- und Marschlande (SCVM) mit der Vereinssparte „Vierländer Trachtengruppe“, die viel ehrenamtlichen Einsatz zeigt, Vierländer Traditionen mit Trachten und Volkstanz für jung und alt aufrecht zu erhalten.

Aufgrund der geringen Bewerbungen bekamen in diesem Jahr beide Vereine den Bronze-Stern (1. Platz) und haben somit die Chance auf den Silber-Stern, der in Hamburg unter ca. 25 Bewerbern vergeben wird.

Zum Schluss ein herzliches Dankeschön an Sabrina, die mit sehr viel Sorgfalt und Mühe die Bewerbungsunterlagen ausgearbeitet hat.

Sabine Schmitt
Vierländer
Trachtengruppe





Kindergarten Pusteblume

Zertifizierte **SOALQE-Einrichtung**
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de



GRANIT MARMOR OLAF DIRCKS STEINMETZMEISTER SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten

Tischplatten

Grabmale

Waschtische

Fensterbänke

Grabeinfassungen

Natursteintreppen

Individuelle

Nachschriften

Bodenbeläge

Steinmetzarbeiten

Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84

Wolfgang Wehr

Ladekran-Transporte GmbH & Co. Kg

Gartenbaugeräte

Verkauf - Wartung - Reparatur

- Minibagger-Vermietung -

Kirchenheerweg 1 - 21037 Hamburg

Telefon: (040) 723 88 60



FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60





Kids- und Teenie-Camp 2014 in Scharbeutz

**Kids- und Teenie-Camp vom 5. bis 7.
September 2014 in Scharbeutz**

Auch in diesem Jahr fand das Kids- und Teenie-Camp wieder in Scharbeutz statt.



Auch wenn das Wetter in den vorherigen Wochen nicht danach aussah, hatten wir für das Wochenende traumhaft schönes Wetter. In Scharbeutz waren sämtliche Hotels und Ferienwohnungen (wie viele Eltern uns erzählt haben) ausgebucht.

Am Freitag war die große Anreise. Leider standen viele im Stau. Bis zum gemeinsamen Abendbrot waren jedoch alle weitestgehend vor Ort. Nach kurzer Einteilung der Zelte ging es nochmal schnell an den Strand. Es war wieder ein großes Spektakel im Wasser. Anschließend wurde das Schwungtuch zu verschiedenen Spielen geschwungen.

Nachdem alle wieder getrocknet und geduscht waren und jeder sich so richtig häuslich niedergelassen hat, trafen wir uns nochmals im Speisesaal. Wir hatten uns vorgenommen, den Cupsong am Abreisetag den Eltern vorzusingen und vor allem mit dem Bechern vorzuklopfen. Ab jetzt trafen wir uns immer nach dem Frühstück, Mittag- und Abendessen, um zu proben. Zwischendurch summt aber schon jeder den Cup-Song, denn es ist ein echter Ohrwurm, der uns das ganze Wochenende und mich auch heute noch ständig begleitet. Wir räumten ein Zelt und übten hier in Begleitung von Ulli auf der Gitarre. Nach mehrmaligen Proben stellten wir fest, einige konnten besser singen, einige konnten besser mit dem Becher „spielen“ und einige konnten sogar beides. Wir wurden immer besser und die meisten Eltern konnten das Ergebnis am Sonntag dann auch hören.



**So nah,
so schnell
so günstig.**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Handelsgesellschaft

Curslackter Deich 194 a

D-21039 Hamburg (Curslack)

Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15

Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

**Gartenbaubedarf
Beregnung**

Gewächshäuser

Folienhäuser

Pumpen

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Nicht nur Lieferung,
auch Beratung
und viel, viel Service
gleich vor
Ihrer Tür.**

Am Freitag war dann um 22.00 h Bett-ruhe, jedenfalls theoretisch, aber gegen 23.00 h waren dann doch fast alle Zelte ruhig.

Am nächsten Morgen nach dem Frühstück und nach der Cup-Song-Probe trafen wir uns zu den Workshops. Es gab: Memobrett basteln, Sandbilder, Filzen, Lesezeichen basteln, Looms knoten, Freundschaftsarmbänder knüpfen, Frösche und Geckos mit Reis füllen und vernähen und für die Teenies Lampenschirmchen falten. Alle waren sehr ausdauernd und hatten viel Spaß. Nach dem Mittagessen gingen wir aufgrund des wunderschönen Wetters erstmal wieder an den Strand. Es wurden Quallen gesammelt, große Sandburgen gebaut und natürlich ausgiebig gebadet. Am Nach-



mittag trafen wir uns erneut, um noch ein wenig weiterzubasteln.

Nach dem Abendessen und der Cup-Song-Probe trafen sich die Kids, um dann mit Teelichtern zum Strand zu gehen. Die Teenies verabschiedeten sich schon nach dem Abendessen in die Ostseetherme.

Weiter auf Seite 20



Bioland
OKOLOGISCHER LANDBAU

Naturkost
Milchprodukte
Backwaren
Lieferservice



BEHNCKEN'S
Vierländer Hofladen

Süderquerweg 226
Tel. : 040 - 723 81 23
Fax : 040 - 79 41 06 26

Öffnungszeiten: Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch und Samstag 8.00 – 12.00 Uhr



Obst – Gemüse – Südfrüchte aus biologischem Anbau
Immer frisch – immer günstig





Fortsetzung von Seite 18

Am Strand legten wir dann einige Muster im Sand mit den Kerzen. Dann war wieder Bettruhe. Später am Abend zogen dann noch Gewitter und Regen auf, aber bis auf ein Zelt verschliefen alle dieses Wetter. Wir konnten es kaum glauben, da es schon sehr laut durch Regen und Gewitter war. Wir schauten in den Regenspauzen immer wieder in die Zelte, doch hier war nur allgemeines Atmen und Schnarchen zu hören. Der Platz war mit

großen Pfützen versehen, die aber am nächsten Morgen wieder weggetrocknet waren. Die zweite Gruppe Teenies wurde dann aufgrund der Wetterlage mit Autos zurückgebracht.

Am nächsten Morgen waren alle in heller Aufregung: Da hatte jemand doch tatsächlich die Kids und Teenies angemalt und einige fanden auch Glitzerstaub. Alle liefen wild durcheinander und suchten nach dem Schuldigen. Es konnte nicht geklärt werden. Erst hieß es die Betreuer, dann die Teenies und dann die Einbrecher. Auf dem Platz fanden einige Kinder dann noch gemalte Herzen und eine Teilnehmerin wurde doch tatsächlich samt Bett gedreht. Sehr merkwürdig, oder?

Nach dem Frühstück wurden die Sachen gepackt und vor die Zelte gestellt. Anschließend wurde gespielt. Es wurden



Man kann nicht alles vorhersagen, aber für vieles vorsorgen. Wir beraten Sie gern.

Marco Blättermann e. K.
Wolfgang Blättermann e. K.
Süderquerweg 644, 21037 Hamburg
Tel. 040/7239922
hamburg.vier.und.marschlande@provinzial.de

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

**HAMBURGER
FEUERKASSE**



Gruppen eingeteilt und es gab mehrere Stationen von Ligretto bis Hoch hinaus über Flaschengeist und noch einiges mehr. Die Kids und Teenies hatten oft nur 2 Minuten Zeit. Dann gab es Mittagessen und eine weitere Probe des Cup-Songs. Anschließend ging es wieder an den Strand. Dort wurde wieder gebadet, gebuddelt oder einfach nur gefaulenzt. Wir machten dann noch die Siegerehrung am Strand und gingen zur Jugendherberge zurück, wo schon einige Eltern warteten. Dann war es soweit: Den Eltern wurde der Cup-Song vorgespielt. Alle waren begeistert und die Kids, die Teenies und auch wir Betreuer waren stolz, dass-

wir das in so kurzer Zeit hinbekommen haben.

Liebe Betreuer, liebe Kids, liebe Teenies, ich war nun schon das zweite Mal mit und es hat wieder super viel Spaß gemacht. Ihr seid einfach super!!!!

Es ist toll, wie harmonisch es im Kids- und Teenie-Camp und auch unter den Betreuer ist. Ich glaube, alle hatten viel Spaß und haben sich näher kennengelernt. Ich denke, ich werde auch im nächsten Jahr wieder mitfahren und freue mich schon jetzt.

Alles Liebe
Eure Nicole Reinhold



**WITTHÖFT**
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95
www.sanitaertechnik-witthoeft.de

UNICON 17 Championats du Monde de M

Von Hamburg flog ich über Paris nach Pittsburgh. Ich war 12 Stunden unterwegs. Unsere Einräder hatten mein Freund und ich zusammen in einen großen, stabilen Pappkarton gepackt und als Sportgepäckstück mitgenommen.



Dort angekommen, traf ich mich mit zwei Freunden.

Gemeinsam reisten wir mit einem Leihauto zu den Niagarafällen, danach ging es weiter nach Toronto und dann nach Montreal, wo die Einrad Weltmeisterschaft stattfand. Dort waren wir in einer großen Schule untergebracht. Es waren 1200 Teilnehmer von allen Kontinenten am Start. Unter den Fahrer/Innen aller Altersklassen herrschte eine tolle Stimmung. Mit Schulbussen wurden wir zu den

verschiedenen Austragungsorten gebracht.

Bei der WM nahm ich an folgenden Disziplinen teil: Trail (überwinden von Hindernissen, wie zum Beispiel Palet-



„ Qualität vom Wochenmarkt “

FISCH LENZ

Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !

Monocycle in Montreal 30.07.-10.08.14

ten), Stillstand (man muss auf einer Platte von 15 x 7 cm stehen, ohne zu hüpfen oder sich irgendwo festzuhalten) - In dieser Disziplin wurde von einem Mädchen ein neuer Weltrekord aufgestellt: 64 Minuten!! - 10 km und Marathon 42,195 km (auch in diesen

Disziplinen wurden jeweils neue Weltrekorde aufgestellt), Uphill (Strecke auf Zeit bergauf auf Zeit), Downhill (Strecke mit schwierigen Hindernissen bergab auf Zeit), Crosscountry (Strecke mit Uphill und Downhill Sektionen auf Zeit) und Cyclocross (ein Rundkurs mit Hindernissen, die man zu Fuß überwinden musste, auf Zeit).



Beim Marathon belegte ich den 3. Platz in meiner Altersklasse und den 18. Platz in der Gesamtwertung, beim Cyclocross sogar den 1. Platz in meiner Altersklasse und den 7. Platz in der Gesamtwertung. Diese Disziplin gab es zuvor nur bei den Mountainbikern, dies war das erste Cyclocross

Einradrennen. Bei den meisten anderen Disziplinen belegte ich Platzierungen im Mittelfeld.

Diese Reise war ein tolles Erlebnis! Ich freue mich sehr über meine Erfolge und bin stolz darauf! Das konsequente Training hat sich gelohnt!

Ich möchte mich ganz herzlich für die großzügige Unterstützung meiner Reise nach Montreal beim Verein bedanken!!

Ich werde auch weiterhin an Wettkämpfen teilnehmen. Am ersten Septemberwochenende fand die Offenen Deutschen Meisterschaft in Thüringen statt. Hier wurde ich Deutscher Meister im Uphill und Crosscountry und außerdem Vizemeister im Downhill!!!



Malte Paschen

FÜNFHAUSENER



Gebir. **KOHLEPP**

GETRÄNKE- & WEINHAUS

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
 Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

Tische und Stühle

Ware auf Kommission

Kofferraum-service



Neuigkeiten aus der Judoabteilung des SCVM

In der Judoabteilung hat sich einiges verändert. So kommt der neue Nachwuchs nicht mehr in großer Anzahl aus der Zusammenarbeit mit den Schulen, sondern direkt in die Gruppen. Schüler haben sich fest etabliert, die individuell betreut werden können.



*h.v.l.: Nele Mahnke, Olaf Lenz und Maximilian Lenz
v.v.l.: Leyah Emily Timmermann und Hanna Behncken*

Da die beiden vorhandenen Trainer aus beruflichen Gründen nicht mehr so viel Zeit finden, besuchen nun Jugendliche aus den eigenen Reihen Trainerlehrgänge. Maximilian Lenz und Nele Mahnke nahmen erfolgreich an einem Nachwuchstrainerseminar des Hamburger Judo-Verbandes teil. Sie lernten dort nicht nur sehr viel, es machte ihnen auch viel Spaß mit gleichaltrigen Judokas Trainingsstunden zu planen und durchzuführen. Gemeinsam mit den "alten Trainern" bekommen beide nun die Gelegenheit besonders das Training in Fünfhausen zu unterstützen, oder auch unter Aufsicht durchzuführen. Toll, dass es junge Menschen gibt, die sich gerne für noch jüngere Sportler engagieren.



Jonas Hummel bei der Ausführung einer Technik für die Gürtelprüfung

Die ersten kleinen Erfolge konnten Max und Nele nun auch erzielen. Sie hatten Anteil daran, dass Hanna Behncken und Leyah Emily Timmermann aus der Trainingsstätte Fünfhausen sowie Jonas Hummel aus Kirchwerder ihre erste Prüfung zum Weiß-Gelben Gürtel unter den Augen von Prüfern des HJV bestehen konnten.

Herzlichen Glückwunsch.
Olaf Jendert



Jonas Hummel besteht die Prüfung zum höheren Gurt



- Ausführung von:**
- An-, Um- und Neubauten
 - Reparaturen
 - Sanierungen
 - Stahlbetonarbeiten
 - Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG



Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de



seit 1890

Hermann Garbers Nachf. Heinz Garbers GmbH. Straßen- und Tiefbau

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
 Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
 Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95



Apotheke Ochsenwerder

Reinhard Heller

Süderquerweg 650

21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 • Fax: 737 58 47



Let's dance...



Seit vier Jahren gibt es jetzt schon den Tanzkreis des SCVM mit Standard- und Latein-Tanz.

Zeit, unsere tänzerischen Fähigkeiten mal vor einem Publikum unter Beweis zu stellen.

Am 20. September gab es eine „Let's dance“ – Sonderveranstaltung in unserem Vereinslokal am Hirschberg. Anlass war die Silberhochzeit von unserem Tanzpaar Angela und Markus Reda. Die Promis „Rudi Völler“ (alias Jörn Albers), „Atze Schröder“ (Holger Boschat), Pr. Dr. Brinkmann aus der Schwarzwaldklinik (Egges Gotthard) und extra aus Schottland angereist: „Rod Stewart“ (Detlef Flügge) traten mit ihren bezaubernden Tänzerinnen vom SCVM gegen das Silberpaar an. Vom Chachacha, Tango und



Discofox war das Publikum begeistert. Eine unparteiische Jury nahm die Be-



Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

wertung vor. Sieger der Veranstaltung mit voller Punktzahl waren das Silberpaar Angela und Markus und bekamen dafür einen großen Pokal überreicht.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH !!!

Wir wünschen Euch alles Liebe, es war eine ganz tolle Feier und uns noch viele gemeinsame Tanzabende mit euch. Wir hatten schon bei den Vorbereitungen einen riesen Spaß!

Renate und Detlef, Annegret und Holger, Ina und Tobi, Sandra und Jürgen, Ele und Egges, Maren und Christian, Jörn und Heike



Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER



Erster Einradtag im SCVM

Am 21. Juni fand der erste SCVM-Einradtag in der Turnhalle Fünffhausen statt. Bei der Planung hatten wir uns einige Vorgaben gemacht. Der Einradtag sollte für alle Interessant sein. Für Anfänger, Fortgeschrittene, Profis und auch für die Eltern sollte es nicht langweilig werden. Er sollte auch nicht zu lang werden, so dass es für die aktiven Sportler zu keinen Wartezeiten kommt. Und uns war wichtig, dass jeder mit einer Medaille für seine Leistung geehrt wird und dadurch eine Wertschätzung seiner Anstrengungen erhält.

So haben wir uns an die BDR-Talentwettbewerbe angelehnt. Jeder Wettbewerb bestand aus zehn Übungen, von denen sieben geschafft werden mussten. Es gab die Olympiade für die Anfänger, die mit einer Bronzemedaille geehrt wurde. Hier ging es um kleine Geschicklichkeitsaufgaben, wie zum Beispiel mit einem Ring auf dem Kopf einen Slalom zu



PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20

fahren oder sich während der Fahrt zu verkleiden. Der Wettbewerb-1 war für die Fortgeschrittenen. Sie mussten zwischen zwei Kästen im Abstand von 10 m ihre Übungen fahren. Unter anderem Einbein, Rückwärts, Pendeln und Hüpfen. Dafür erhielten sie eine Silbermedaille. Die Profis mussten sich eine frei gefahrene Choreografie, mit bestimmten vorgegebenen Geschicklichkeitsübungen



ausdenken und in der Halle fahren. Dafür wurden sie mit einer Goldmedaille belohnt.

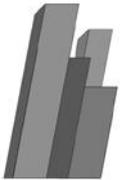


Natürlich haben alle in ihren Gruppen schon lange im Voraus geübt und so sind alle, wie von uns geplant, mit einer



Weiter auf Seite 30

Millionen haben es schon
...und Sie?



Ha-Ra®

im Original
natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung u. Verkauf
Allermöher Deich 70

21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
Ansprechpartner

Meisterbetrieb
CWV
WARNECKE
W

Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
Gärtnermeister

Brookkehre 36
21029 Hamburg
Telefon (040) 737 30 37
Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung
von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Pflaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Fortsetzung von Seite 29



Medaille nach Hause gegangen. Sogar vier Teilnehmer der Erwachsenen-Einradfahrer im SCVM, haben erfolgreich an der Olympiade teilgenommen. Das der Tag nicht lang und langweilig geworden



ist, haben wir auch den vielen jugendlichen Helfern aus unseren Gruppen zu verdanken. Ohne Euch könnten wir so einen gelungenen Tag, mit so vielen stolzen Medallenträgern, nicht veranstalten. Ein großer Dank an Euch! Und die vielen schönen Fotos verdanken wir Tobias,

Danke! Eure Inga, Ulli und Anja



Gleich zur
richtigen Adresse:



Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton



Walther H.W. Meyer GmbH

Sanitär • Heizung • KLempnerei

Curslackter Deich 315 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 723 22 51
 Fax: 040 / 723 34 36
 E-Mail: walther.meyer@t-online.de



Eine Weihnachtsgeschichte

Ein Theaterstück nach Charles Dickens
von Gabriele Bach und Yvonne Brosch

Regie: Birgit Wellm & Sandra Ebel

Der alte Ebenezer Scrooge ist ein hartherziger Geizkragen, wie man ihn wohl kaum ein zweites Mal antrifft. Seinem unterbezahlten Angestellten Bob Cratchit droht er regelmäßig mit Kündigung, wenn dieser es auch nur wagt einen Blick auf den Kohlenkasten zu werfen, um vielleicht das bitterkalte Kontor damit etwas aufzuheizen, für seine bedürftigen Mitmenschen hat er nur Geringschätzung übrig und Weihnachten hält er für geld- und zeitverschwendenden Humbug.

Am Heiligabend sitzt er in seinem Büro, friedt und ärgert sich darüber, dass alle anderen sich freuen. Doch in dieser Nacht besuchen ihn die Geister der Weihnacht und seines verstorbenen Teilhabers ... Sie führen Scrooge auf eine Reise in die Vergangenheit und die Zukunft, bei der ihm klar wird, wie einsam und sinnlos sein Leben ist. Am Ende dieser Weihnachtsnacht ist der alte Scrooge ein anderer Mensch geworden.

Aufführungsrechte: Pflauser Theaterverlag, Bonn

Darsteller

Ebenezer Scrooge Udo Stieler
Marleys Geist / Trödler Dirk Geike
Geist 1 Cecile Maroofi
Geist 2 Harald Bröcking
Geist 3 / Ebenezer als junger Mann Sean Maroofi
Buchhalter Bob Cratchit Jens Albers
Mrs. Cratchit Janina Bolz
Susan Cratchit Laura Stumpenhagen
Julie Cratchit Sara Zierz
Tiny Tim Thies Buhk
Scrooges Neffe Fred Bjarne Wellm
Freds Frau Lizzy Alicia Laude
Caroline Wilkens Jenny Ebel
Eliza Wilkens Katharina Hunger
Kleiner Junge / Scrooge als kleiner Junge
 Frode Wellm
Scrooges Schwester Fanny Marie Voß
Scrooges Verlobte Ann Elin Gladiator
Mrs. Dilber Anja Kaplan
Sammlerin / Bürgerin Marlene Clausen &
 Nina Heilmann

Hinter der Bühne

Bühnenbild Ann-Christin Stieler &
 Barbara Langeloh
Bühnenbau Jens Albers, Dirk Geike,
 Rolf Stoldt & Udo Tepp
Kostüme Birgit Wellm
Requisite Carina Feddern
Souffleuse Kristina Schmidt-Stoldt
Licht und Ton Jörg Laude & Volker Neff



Eine Weihnachtsgeschichte

15:00	So 30.11.	Schule Curslack-Neuengamme, Gramkowweg 5
09:00	Di 02.12.	Theater Haus im Park, Gräpelweg 8
11:30	Di 02.12.	Theater Haus im Park, Gräpelweg 8
17:00	Di 02.12.	Theater Haus im Park, Gräpelweg 8
16:00	Sa 06.12.	Theater Haus im Park, Gräpelweg 8
15:00	So 07.12.	Gasthof Hitzcherberg, Kirchwerder Hausdeich 153
15:00	Sa 20.12.	*Augustinum Aumühle, Mühlenweg 1
17:00	So 21.12.	**Zollenspieker Fährhaus

* Karten nur direkt beim Augustinum Aumühle unter 04104/691806

** Einlass ab 16 Uhr; Karten auch direkt beim Zollenspieker Fährhaus unter 7931330

Theater99

informiert !!!

Schon mal im Kalender eintragen !!!!

Mitglied des Sport-Club Vier- und Marschlande von 1899 e.V.



Leitung: Udo Stieler
 Rockweg 1e • 21039 Hamburg
 Tel.: 040/53302988
 udo.stieler@theater99.de

Karten (ab 6,- Euro) und Infos:

Claudia Stelling 73 71 72 98
 oder claudia.stelling@theater99.de
 Ticketshop Bergedorfer Zeitung
 (Weidenbaumsweg 21 / neues CCB)

www.theater99.de

... und natürlich an der Abendkasse



Frühjahr
2015!

Freuen Sie sich auf unser Theaterstück in
plattdeutscher Sprache.



Plattdeutscher Schwank in 3 Akten von Erich Koch

Regie: Martina Bassler & Udo Stieler

In einer kleinen Pension findet sich ein illustres
 Völkchen ein: Eine Vertreterin für Damenunter-
 wäsche, ein vergessener Ornithologe, ein Pärchen,
 das gerade eine Bank überfallen hat und vorgibt,
 in der Pension einen Kriminalfilm drehen zu wollen,
 ihnen auf der Spur der Polizist Kurt Schnüffel und
 Max, der glaubt, im früheren Leben ein Indianer
 gewesen zu sein. Es geht drunter und drüber und
 Sofie's schullige Schwestern machen das
 Chaos noch perfekt. Hollywood lässt grüßen...

Nähere Informationen zum Stück und zu den
 Terminen erfahren Sie ab Januar 2015 bei:
 Claudia Stelling 73 71 72 98 oder
 www.theater99.de

Seniorenskigruppe sucht Verstärkung

Unsere Skigruppe „Ski-Goldies“ (nicht alle SCVM) hat sich vor 8 Jahren gegründet und fährt seitdem regelmäßig im Januar zum Skifahren in die Alpen.

Die Anreise erfolgt in Eigenregie mit dem PKW oder per Bahn. Im Januar 2015 ist eine 10tägige Reise nach Südtirol geplant. Die Teilnehmer sind zwischen 60 und 80 Jahre alt. Es sind Ski-Alpin-Fahrer und Wanderer dabei.

Leider hat sich altersbedingt



die Zahl der aktiven Teilnehmer reduziert, sodass wir gerne neue Interessenten begrüßen würden, auch Wiedereinsteiger sind herzlich willkommen.

Neben der Ski-Reise bietet die Gruppe am 1.Mittwoch im Monat einen Stammtisch sowie weitere Aktivitäten wie: Grillfest, Wanderungen, Radtouren, Boßeln oder Kegeln.

Kontaktaufnahme unter: 040/524 18 04 oder 040/723 97 86



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service **SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 email: info@svcn.de - Internet: www.svcn.de
 Vereinskonten-IBAN: Gläubiger ID DE04ZZZ00000558520
 Vierländer Volksbank: IBAN DE87201903010030122120; BIC GENODEG1HH3
 Haspa: IBAN DE67200505501041220979; BIC HASPDEHHXXX

Wir ziehen jeweils zum 1. Februar, 1. Mai, 1. August, 1. November die Beiträge ein

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Liga-Manager	Axel Nack	
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Web-Master:	Holger Bornhöft:	info@svcn.de

Sterne des Sports der Vierländer Volksbank

STERNE DES SPORTS



Großer Bronze-Stern für die SVCN – Kindermaskerade

Die Freude war groß, als die langjährigen ehrenamtlichen Macher der SVCN Kindermaskerade (Alfred Ludanek, Stefan Siebert, Manfred Jürs, Sven Ludanek, Rick Wiedemann, Rolf Wiedemann und Stefan Teubert) erfuhren, dass ihre Arbeit in diesem Jahr im Wettbewerb Sterne des Sports in der Region Vierlanden mit dem Großen Bronze-Stern ausgezeichnet wurde.

„Eine Anerkennung, die uns gut tut und uns ermuntert weiterzumachen!“, - so Rolf Wiedemann.

Die Kindermaskerade ist ein Höhepunkt im Vereinsleben des SVCN, jährlicher Treffpunkt aller Kinder des Vereins aus allen Sparten. Aber nicht nur Vereinsmitglieder kommen, sondern auch solche, die es werden wollen.

In jedem Jahr am zweiten Sonntag im Februar startet - seit mehr als 10 Jahren - das närrische Vierländer Maskenfest der Kinder im Schützenhof Prah! am Neuengammer Hausdeich.

Das war nicht immer so. Davor war man im Gasthof Stadt Hamburg, im Gasthof Stadt Lübeck und davor „Beim Schipper“ in Neuengamme.



professionell – zuverlässig – günstig

**Wir sind Ihr
vertrauensvoller
Partner in der Lohn-
und Gehaltsabrechnung**

www.handelsdienst.de
 Am Langberg 113
 21033 Hamburg

Tel. 040/73928315
 Fax 040/73928335
 info@handelsdienst.de



Marion und Achim Eggert



Wann die erste Kindermaskerade startete, daran können sich die Mitglieder des Festausschusses nicht mehr genau erinnern. War es vor 50 oder 40 Jahren? 35 Jahre sind es bestimmt, denn so lange ist Rolf Wiedemann, als Folge seiner Rolle auf der Maskerade, eher bekannt als „Clown Polle“, dabei. „Landstreicher Stefan“, mit bürgerlichen Namen Stefan Siebert, bringt es auf 20 Jahre. Das eingespielte Team hat die Maskerade immer wieder verändert, angepasst und weiterentwickelt.

Während die Maskeradentradition der großen Narren beim SVCN ausgestorben ist, hat die Kindermaskerade im Verein an Beliebtheit stetig gewonnen und

Prahls Gasthof platzt aus allen Nähten, denn es kommen jährlich 140 bis 180 Kinder plus die sie begleitenden Eltern oder Großeltern, wobei aus Kapazitätsgründen nur eine Begleitperson zulässig ist.

Auf der letzten Feier wurden 159 Kinder und 144 Begleitpersonen gezählt. Clown Polle, Landstreicher Stefan und die DJ's Sabrina und Julia sorgen für Stimmung, Spaß, Abenteuer und Spannung im Saal. Bestimmte Elemente gehören heute einfach zum Ablauf der Feier und können auf keinen Fall mehr weggelassen werden, denn die Mund-zu-Mund-Werbung unter den Kindern setzt Maßstäbe:

Weiter auf Seite 36



Seit
1907

**ZIMMEREI · HOLZBAU
INNENAUSBAU**

- Alles rund um's Dach -

- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau

- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

W. SCHMALFELDT PH. G. ELLER

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

Fortsetzung von Seite 35

Die Rakete, der Stopp-Tanz, das Fallschirmritual, das Tapetenmalen oder auch das Brezelfassen sind ein Muss!

Beim großen Finale ergießen sich dann 1500 blaue und weiße Luftballons in den Saal und mit viel Geknall siegen die guten Geister und vertreiben die bösen. Die Kindermaskeraden leben danach noch lange weiter, auch wenn der Saal in Prahl's Gasthof vom Festausschuss wieder stubenrein übergeben wurde.

In der Phantasie der Kinder werden die Geschichten sicher weiter erzählt. Es kommen neue Varianten hinzu, die sich mischen mit anderen Erlebnissen und wer weiß, vielleicht entstehen viele Geschichten daraus über den Clown Polle, den Landstreicher Stefan, über eine Luftballonwolke in den Farben blau-weiß, die um den Erdball zieht.....

Mag sein, dass dann in vielen Jahren Märchensammler - wie einst die Gebrüder Grimm - diese Geschichten sammeln und daraus ein neues Buch mit dem Titel „Märchen von 1000 und einem weiß-



Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

*Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 05 75*



blauen Sonntag“ entsteht. Aber das ist jetzt nicht wichtig. Gut ist es, dass es die Kindermaskerade gibt, die jedes Jahr die Phantasie der Kinder, aber sicherlich auch der großen Begleiter beglückt und beflügelt.

Und gerade in einer Zeit, wo das Erleben immer mehr mediendominiert wird, lässt sich ganz cool feststellen: Das Neue ist nicht immer gut. Das Gute bleibt immer neu!

Und das Bronze-Stern-Preisgeld von 300 Euro von den Organisatoren des Wettbewerbs, dem Deutschen Olympischen Sportbund und der



Vierländer Volksbank werden zur Erweiterung der Schatzkiste für die Ausstattung der Kindermaskerade fließen!

Klaus Fischer
1. Schriftführer beim SVCN



Druck Print wirbt.

www.hsdruck.de | info@hsdruck.de

Curslacker Deich 145 | 21039 Hamburg | ☎ 040 723 37 01

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift, Vereinslokal und Geschäftsstelle: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Mo von 20:00 bis 22:00 und Do 09:00 bis 12:00 Uhr
 Internet / e-mail: www.sv-altengamme.de - e-mail: info@sv-altengamme.de

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE62SVA00000407999

Vereinskonto-IBAN: DE69 2019 0301 0020 0261 02 – BIC: GENODEF1HH3

Vereins**s**pendenkonto-IBAN: DE47 2019 0301 0020 0261 10 – BIC GENODEF1HH3

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Konto: 20026102 / Spendenkonto: 20026110

Abbuchungstermine der Beiträge: 15.02. / 15.05. / 15.08. / 15.11.

Mitgliedsnummer beim SVA ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Fußball-Mädchen	Britta Mackens	Tel.: 72375203
2. Vorsitzender	Marlis Karlich	Tel.: 7235149	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
Schriftführer:	Thomas Putfarken	Tel.: 01774205578	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 017684298075	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Torsten Karlich	Tel.: 7235149
Gesundheit:	Marlis Karlich	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Nils Beifuss	Tel.: 01724624225			

SVA Splitter Oktober 2014

Meisterehrung

Der Hamburger Fußballverband hat wieder die Mannschaften geehrt, die in der letzten Saison die Staffelleisterschaft erreicht

haben. Vom SVA waren die 1. Damen und die 2. Herren vertreten.

Wir gratulieren im Namen des Vorstandes ganz herzlich!



Zumba-Kids

Wer Lust hat auf Tanzen und Spaß haben möchte bei cooler Musik, der ist bei den Zumba-Kids genau richtig! Wir freuen uns auch noch über Verstärkung! Training ist immer donnerstags für die 5-10 Jährigen von 17-18 Uhr und für die 10-15 Jährigen von 18-19 Uhr in der großen Halle, Kirchenstege 12. Kommt doch einfach mal vorbei!

Schlüssel gefunden!

In der Sporthalle wurde ein kleines Schlüsselbund (zwei Schlüssel) gefunden. Beide sind auffällig verziert, einer mit Fußbällen, der andere mit einem Segelboot. Wer solche Schlüssel vermisst, kann diese in der Geschäftsstelle abholen. (Mo. 20 Uhr, Do. 9-12 Uhr)

Weiter auf Seite 40

Ein Stammpplatz neben dem Telefon:

Branchen- und Firmenübersicht

Werbewirksam und alle 2 Monate aktuell auf der letzten Seite im **Vier- und Marschländer Sport-Kurier**

SUCK

VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstege 10
21039 Hamburg
Tel. (040) 723 12 07
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7
21220 Seevetal-Ohlendorf
Tel. (04185) 70 81 13
Fax (04185) 70 81 14

www.suckmakler.de



Mitglied im
Bundesverband
Deutscher
Versicherungs-
kaufleute e.V.

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.



VELTINS
PILSENER

Fortsetzung von Seite 39

Jugendfußball

Nachdem der SV Curslack-Neuengamme die Jugendspielgemeinschaft zum 30.06.14 gekündigt hat, nehmen die folgenden Jugendmannschaften für den SVA am Spielbetrieb teil.

Siehe beigefügte Aufstellung:



Herbst 2014

Juniorenmannschaften im SVA

Stand: 26.09.2014

Mannschaft	Jahrgang	Trainer Betreuer	Telefon	Training Platz Altengamme
1.A alt 11er	96/97	Andre Alpen Matthias Lange	79417160 7234359	Di. 18:00-19:30 Do. 18:00-19:30
1. B jung 11er	99	Norbert Puttfarcken Rolf Sperlich	79410000 01709960780	Di. 18:00-19:30 Do. 18:00-19:30
1.C alt 11er	00	Willi Elsen	79417070	Mo. 17.30-19.00 Mi. 17.30-19.00
1.D alt 9er	02/03	Nils Beilfuß	01724624225	Di. 17.00-18.30 Do. 17.00-18.30
2. D alt 9er	02/03	Nils Beilfuß	01724624225	Di. 17.00-18.30 Do. 17.00-18.30
1.F alt 7er	06/07	Gerhard Buhk	01777303308	Di. 16:00-17:00 Do. 16:00-17:00

Heidbergfest in Altengamme

Durch die Fotoausstellung bei der 825-Jahr-Feier im vorigen Jahr in Altengamme wurde dieses Fest wieder entdeckt und neu durch die Kirchengemeinde und Schule belebt.

Mit einem Festumzug ging es teilweise von zwei Seiten vom Horster Damm über den Heidbergredder bis zum Festgelände mitten in den Wald.

Dort war alles festlich hergerichtet für den Freiluft-Gottesdienst. Sitzbänke waren aufgestellt, für das leibliche Wohl in Form von Getränken, Würstchen und Kuchen war gesorgt.

Nach dem Gottesdienst gab es ein Programm mehrerer Gruppen für Groß und Klein. Der Kindergarten, die Schule und der Sportverein hatten ein buntes Programm zusammengestellt.



MALEREIBETRIEB

J. Kahmann
J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

Die Kinder von den Tanzgruppen des SVA freuen sich immer besonders, wenn sie ihr Erlerntes in der Öffentlichkeit zeigen dürfen.

Wir möchten uns an dieser Stelle für die Einladung, an diesem gelungenen Fest teilzunehmen, nochmals



bei den Organisatoren herzlich bedanken.

Und ein weiterer großer Dank geht an Michi, ohne seine Technik wäre gar nichts gegangen!!!

Malika und Michaela

Probleme beim Bau?

Patientenverfügung?

Scheidung?

Probleme mit Ihrem Arbeitgeber oder Arbeitnehmer?

Streit mit dem Mieter oder Vermieter?

Verkehrsunfall?

Probleme beim Inkasso?

Sonstige

zivilrechtliche Probleme?

Ich kümmere mich um Ihre Probleme!

persönlich – kompetent – engagiert

**ANDRÉ
SCHAUMANN**

Rechtsanwalt · Betriebswirt (BA)

Termine nach Vereinbarung.
Beratung bei Bedarf auch samstags oder abends
Jeden ersten Dienstag im Monat Kurzberatung bei kleinen Rechtsfragen.

André Schaumann
Altengammer Elbdeich 236
21039 Hamburg

Mobil: 0163 7235505
Web: www.kanzlei-schaumann.de
Email: mail@kanzlei-schaumann.de



SPORT *ist im Verein erst schön*

Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

Apotheke		Gartenbaubedarf		Landwirtschaftliche Geräte	
Ochsenwerder	S. 25	Geereking/Bautechnik	S. 18	Ladekräne	
Zollenspieker	S. 36	Gebr. Riege OHG	S. 8	Wolfgang Wehr	S. 17
		W. Hoffmann	S. 13		
Autohandel / Reparaturen		Garten und Landschaftsbau		Malereibetriebe	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 13	ChristianWarnecke	S. 27	Ewald Hamburg	S. 25
Bäckerei / Konditorei		Thomas von Hacht	S. 13	Joachim Kahmann	S. 41
Claus Bahn und		Gaststätten & Restaurants		Manfred Klemmer	S. 17
Frische-Markt	S. 15	Gaststätte Schween	S. 39		
Banken		Getränke		Metallbau / Wintergärten	
Vierländer Volksbank eG	S. 6	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 22	K. H. Wulff	S. 15
Bauelemente-Vertrieb		Grabmale, Platten, Beläge		Radio, TV	
Hans Peitz	S. 26	Olaf Dircks	S. 17	Radio Gätjens	S. 33
Bauplanung / Beratung		Ha-Ra	S. 27	Raumausstatter	
Ingenieurgesellschaft		Heizungsbau		Ewald Hamburg	S. 25
Kramer	S. 26	Walter H. W. Meyer	S. 31	Rechtsanwälte	
Baustoffe		H. H. Pinnau	S. 15	Andé Schaumann	S. 42
Bauwelt Delmes und Heitmann	S. 2	Harald Witthöft	S. 21		
RBS-Kiesgewinnung	S. 3	Karl Woller	S. 11	Sportartikel	
Bauunternehmen		K.-H. Wulff	S. 15	Reitsportartikel	S. 13
Eggers / Schümann	S. 25	Immobilien		Straßen- und Tiefbau	
Stahlbetonbau		Vierländer Immobilien	S. 26	Hermann Garbers Nachf.	S. 25
Gerald Eggers	S. 31	Installationsbetriebe		Tischlerei	
Berechnungsanlagen		(Bedachung, Gas, Wasser)		Günter Kröger	S. 26
Geereking	S. 18	Walter H. W. Meyer	S. 31	Unterricht	
Bestattungen		Harald Witthöft	S. 21	Michaela Schueler	S. 15
E. Leverenz	S. 12	H. H. Pinnau	S. 15	Versicherungen	
Brennstoffhandel		Karl Woller	S. 11	Blättermann - Provinzial	S. 20
Hermann P.H. Garbers	S. 4	Kältetechnik		Suck -Versicherungen	S. 39
Buchhaltung		Dierk Lange	S. 30	Vierländer Gemüse	
Marion & Achim Eggert	S. 34	Kindergarten		Behncken 's Hofladen	S. 19
Containerdienst		Pustebume	S. 17	Zimmerei	
Carsten Rathmann	S. 13	Küchen & Zubehör		W. Schmalfeldt	S. 55
Drucksachen		Witthöfts Küchentechnik	S. 5	Zeyn Holzbau	S. 5
HS Druck & Satz Service	S. 37	Lebensmittel & Getränke		Impressum	S. 3
Elektrotechnik		EDEKA-Harald Eggert	S. 7		
Michael Garbers	S. 2	Fisch Lenz	S. 22		
		Frische-Markt			
		Claus Bahn	S. 15		

Kunden werben und Sportvereine unterstützen